Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 890/78
annettu 28 päivänä huhtikuuta 1978
humalan varmentamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

(EYVL L 117, 29.4.1978, s. 43)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (ETY) N:o 1465/79 annettu 13 päivänä heinäkuuta 1979	L 177	35	14.7.1979
►**M2**	Komission asetus (ETY) N:o 3479/80 annettu 30 päivänä joulukuuta 1980	L 363	83	31.12.1980
►**M3**	Commission Regulation (EEC) No 1979/83 of 18 July 1983 (*)	L 195	34	19.7.1983
►**M4**	Komission asetus (ETY) N:o 2600/85 annettu 16 päivänä syyskuuta 1985	L 248	9	17.9.1985
►**M5**	Komission asetus (ETY) N:o 3589/85 annettu 17 päivänä joulukuuta 1985	L 343	19	20.12.1985
►**M6**	Komission asetus (ETY) N:o 3994/88 annettu 21 päivänä joulukuuta 1988	L 354	24	22.12.1988
►**M7**	Komission asetus (ETY) N:o 921/89 annettu 10 päivänä huhtikuuta 1989	L 97	40	11.4.1989
►**M8**	Komission asetus (ETY) N:o 2265/91 annettu 26 päivänä heinäkuuta 1991	L 208	22	30.7.1991
►**M9**	Komission asetus (ETY) N:o 2928/93 annettu 25 päivänä lokakuuta 1993	L 265	4	26.10.1993
►**M10**	Komission asetus (EY) N:o 852/94 annettu 15 päivänä huhtikuuta 1994	L 98	22	16.4.1994
►**M11**	Komission asetus (EY) N:o 1021/95 annettu 5 päivänä toukokuuta 1995	L 103	20	6.5.1995

Muutettu:

►**A1**	Kreikan liittymisasiakirja (*)	L 291	17	19.11.1979

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 890/78
annettu 28 päivänä huhtikuuta 1978
humalan varmentamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1696/71 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1170/77 ([2]), ja erityisesti sen 2 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston 19 päivänä heinäkuuta 1977 antamassa asetuksessa (ETY) N:o 1784/77 ([3]) vahvistetaan humalan varmentamista koskevat yleiset säännöt,

olisi määriteltävä tuotteet, jotka on varmennettava, varmentamiseen kuuluvat toimet sekä kyseisten tuotteiden mukana seuraavissa eri asiakirjoissa olevat tiedot sen varmistamiseksi, että varmentamismenettelyä sovelletaan suurelta osin yhdenmukaisesti eri jäsenvaltioissa,

humalan tähkien tarkastamista varten on suotavaa, että varmentamista täydentää yksityisen tai ryhmittymään liittyneen tuottajan allekirjoittama selvitys; tässä asiakirjassa on oltava tiedot, jotka mahdollistavat humalan tunnistamisen siitä lähtien, kun se on esitetty varmennettavaksi aina todistuksen antamiseen saakka,

määritettäessä kaupan pidettäväksi hyväksyttävän humalan laatuvaatimuksia olisi otettava huomioon humalan kosteuspitoisuus ja vieraiden aineiden pitoisuus; ottaen huomioon yhteisön humalan hyvästä laadusta saama maine, on syytä pyrkiä seuraamaan nykyisiä kaupankäynnin käytäntöjä,

jäsenvaltioiden olisi annettava valita humalan kosteuden tarkastamisessa käytettävä menetelmä; on kuitenkin tärkeää, että näillä menetelmillä saadaan vertailukelpoisia tuloksia; kiistanalaisissa tapauksissa on kuitenkin käytettävä jotakin yhteisön menetelmää,

eräillä yhteisön alueilla kaupankäynnissä yleisesti vallitsevien käytäntöjen huomioon ottamiseksi olisi määriteltävä siemenellisenä ja siemenettömänä kaupan pidettävä humala ja säädettävä tällaisen ilmaisun merkitsemisestä todistukseen,

pakkausten merkitsemistä ja todistuksissa olevien viitenumeroiden koostumusta koskevat yhteiset säännöt on vahvistettava, jotta käyttäjät saavat täsmällistä tietoa kaupan pidettävien tuotteiden alkuperästä ja ominaispiirteistä

olisi säädettävä, että käsittelemättömänä varmennetusta humalasta valmistettu käsitelty humala voidaan varmentaa ainoastaan, jos humala on käsitelty suljetussa toimintakierrossa, jos nämä toimet kuitenkin tehdään varmentamishalleissa tai -varastoissa, on suotavaa yksinkertaistaa peräkkäiset varmennusmenettelyt,

jos tuotteen pakkaus vaihdetaan virallisessa valvonnassa ilman tuotteen jalostusta, on samoin suotavaa yksinkertaistaa peräkkäiset varmennusmenettelyt,

asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että varmennuksesta vapautettuja tuotteita on valvottava; tämän valvonnan on varmistettava, että nämä tuotteet eivät yhtäältä häiritse varmennettujen tuotteiden tavallista kaupanpitämistä ja ovat toisaalta käyttötarkoituksensa mukaiset ja ainoastaan vastaanottajiensa käytössä.

([1]) EYVL N:o L 175, 4.8.1971, s. 1
([2]) EYVL N:o L 137, 3.6.1977, s. 7
([3]) EYVL N:o L 200, 8.8.1977, s. 1

▼B

tämä valvonta olisi annettava varmentamisesta vastaavien elinten tehtäväksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat humalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN,

▼M9

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) ”käsittelemättömällä humalalla” humalaa, joka on kuivattu ja pakattu ainoastaan kerran;

b) ”käsitellyllä humalalla” humalaa, joka on muun muassa kuivattu ja pakattu lopullisesti;

c) ”siemenellisellä humalalla” humalaa, jossa on siemeniä enemmän kuin 2 prosenttia painosta;

d) ”siemenettömällä humalalla” humalaa, jossa on siemeniä enintään 2 prosenttia painosta;

e) ”isomerisoidulla humalauutteella” humalaa, jossa alfahapot on lähes täysin isomerisoitu;

f) ”isomerisoidulla humalajauheella” jauhetta, jossa alfahapot on lähes täysin isomerisoitu;

g) ”uusilla isomerisoiduilla humalatuotteilla” tuotteita, joissa sen lisäksi, että lähes kaikki alfahapot on isomerisoitu, on muutettu myös muita osia enemmän tai vähemmän (alfahappojen jalostuksen vaiheen ja edellytysten mukaan) tai ne on tarkoituksellisesti poistettu lopputuotteesta;

h) ”pakkausten sinetöimisellä” pakkausten sulkemista virallisessa valvonnassa siten, että suljin rikkoutuu pakkausta avattaessa;

i) ”suljetulla toimintakierrolla” humalan käsittely- tai jalostustoimia, jotka suoritetaan virallisessa valvonnassa varmistaen, että ei ole mahdollista lisätä tai poistaa humalaa tai siitä johdettuja tuotteita kierron aikana; suljettu toimintakierto alkaa käsiteltävän tai jalostettavan humalaa tai siitä johdettua tuotetta sisältävän sinetöidyn pakkauksen avaamisella ja päättyyhumalaa tai jalostettua humalatuotetta sisältävän pakkauksen sinetöintiin;

j) ”erällä” joukkoa paketteja, jotka sisältävät humalaa tai humalasta johdettuja tuotteita, joilla on samat ominaisuudet ja jotka sama itsenäinen tai ryhmittymään liittynyt tuottaja tai jalostaja on esittänyt varmennettavaksi samanaikaisesti.

▼B

2 artikla

1. Jokaiseen humalan tähkien erään, joka esitetään varmennettavaksi, on liitettävä tuottajan allekirjoittama selvitys, jossa on:

— tuottajan nimi ja osoite,

— satovuosi,

— lajike,

— tuotantopaikka,

— maakirjan numero tai vastaava virallinen merkintä,

— erään kuuluvien pakettien lukumäärä.

2. Tämä selvitys seuraa humalaerän mukana kaikkien mahdollisten käsittely- tai sekoitustoimien ajan ja joka tapauksessa todistuksen antamiseen saakka.

▼B

3 artikla

1. Humalan tähkien osalta varmennettavaksi voidaan esittää ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 1696/71 1 artiklan 3 kohdan a alakohdan määritelmän mukaista humalaa, joka täyttää tämän asetuksen liitteessä I vahvistetut kaupan pitämisen vähimmäisvaatimukset.

2. Humalan kosteuspitoisuutta koskevien kaupan pitämisen vähimmäisvaatimusten noudattamista on valvottava jotakin liitteen II B jaksossa esitettyä menetelmää noudattaen. Tarkastuselimen on kuitenkin täytynyt hyväksyä liitteen II B jakson 2 kohdassa esitetyt menetelmät, ja tulosten keskihajonta saa olla enintään 2,0. Kiistanalaisissa tapauksissa valvonta suoritetaan liitteen II B jakson 1 kohdassa esitettyä menetelmää noudattaen.

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi käyttämänsämenetelmät.

3. Muiden kaupan pitämisen vähimmäisvaatimusten kuin kosteuspitoisuuden noudattaminen on tarkastettava tavallisia kauppatapoja noudattaen. Kiistanalaisissa tapauksissa valvonta suoritetaan liitteessä II olevassa C jaksossa esitettyä menetelmää noudattaen.

4 artikla

Näytteet 3 artiklassa tarkoitettujen sekä liitteessä II olevan B jakson 1 kohdassa ja liitteessä II olevassa C jaksossa esitettyjen valvontamenetelmien soveltamiseksi on otettava seuraavasti:

a) kustakin erästä on otettava vähintään yksi näyte kymmentä pakkausta kohden ja joka tapauksessa vähintään kahdesta samaan erään kuuluvasta pakkauksesta;

b) näytteet on otettava ja niitä on käsiteltävä liitteessä II olevassa A jaksossa kuvattua menetelmää noudattaen.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1784/77 5 artiklassa tarkoitetussa todistuksessa on oltava tapauksen mukaan joko merkintä ”siemenellinen humala”tai ”siemenetön humala”.

▼M11

5 a artikla

Viranomaisen, jolla on valtuudet varmentamiseen, on painettava asetuksen (ETY) N:o 1784/77 5 artiklassa tarkoitettuun todistukseen ainakin yksi seuraavista merkinnöistä:

— Produit certifié — Règlement (CEE) nº 890/78,

— Certificeret produkt — Forordning (EØF) nr. 890/78,

— Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EWG) Nr. 890/78,

— Πιστοποιημένο προϊόν — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 890/78,

— Producto certificado — Reglamento (CEE) nº 890/78,

— Certified product — Regulation (EEC) No 890/78,

— Prodotto certificato — Regolamento (CEE) n. 890/78,

— Gecertificeerd produkt — Verordening (EEG) nr. 890/78,

— Produto certificado — Regulamento (CEE) nº 890/78,

— Varmennettu tuote — Asetus (ETY) N:o 890/78,

— Certifierad produkt — Förordning (EEG) nr 890/78. *6 artikla*

▼B

1. Asetuksen (ETY) N:o 1784/77 5 artiklassa tarkoitettu varmentamisen viitenumero koostuu liitteen III mukaisesti kooditunnisteista, jotka osoittavat varmentamiskeskukset, jäsenvaltiot, satovuodet ja erät.

2. Tämän numeron on oltava sama samaan erään kuuluvilla osilla.

3.

▼M11

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää syyskuuta 1978 luettelo varmentamiskeskuksista ja jokaiselle keskukselle annettu koodinumero.

Kreikan, Espanjan, Portugalin ja Itävallan osalta nämä tiedot on toimitettava ennen liittymispäivää seuraavan neljännen kuukauden loppua.

Keskusten ja niiden koodinumeroiden luettelo julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Ajantasaistettu luettelo julkaistaan vuosittain.

▼B

7 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu merkintä on tehtävä liitteen IV mukaisesti valvonnassa sinetöimisen jälkeen siihen yksittäiseen pakkaukseen, jossa tuotetta pidetään kaupan.

8 artikla

1. Käsittelemättömänä varmennetusta humalasta saatu käsitelty humala voidaan varmentaa ainoastaan, jos käsittely on tehty suljetussa toimintakierrossa.

2. Kun humala käsitellään varmentamishalleissa tai -varastoissa:

a) todistus annetaan vasta käsittelyn jälkeen,

b) alkuperäisen käsittelemättömän humalan mukana on seurattava 2 artiklassa tarkoitettu selvitys.

3. Alkuperäiselle humalaerälle on annettava aina numero ennen käsittelyä. Tämän numeron on oltava käsitellyn humalan todistuksessa.

4. Voidakseen tulla varmennetuiksi asetuksen (ETY) N:o 1784/77 7 artiklassa tarkoitetut humalasta valmistetut tuotteet on täytynyt valmistaa suljetussa toimintakierrossa.

▼M9

5. Lukuun ottamatta liitteessä V määriteltyjä tuotteita ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 1784/77 7 artiklassa tarkoitettuja varmennettuja humalaa tai humalatuotteita voidaan viedä suljettuun toimintakiertoon. Ne voidaan viedä yksinomaan siinä muodossa, jossa ne on varmennettu.

6. Jos suljetun toimintakierron jalostusprosessi on keskeytettävä teknisistä syistä valmistettaessa uutteita hiilidioksidin avulla, asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen viranomaisten on sinetöitävä välituotetta sisältävä pakkaus kyseisellä keskeytyshetkellä. Ainoastaan edellä tarkoitettujen elinten tai laitosten edustajat voivat rikkoa sinetin jalostusta jatkettaessa.

▼M8

8a artikla

1. Kun on kyseessä humalatuotteiden valmistus, 8 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen virallisten elinten tai viranomaisten läsnäolo on välttämätöntä. Niiden on valvottava jokaista vaihetta, jalostettavaa humalaa tai humalatuotetta sisältävän sinetöidyn paalin avaamisesta humalatuotteen pakkaamiseen, pakkauksen sinetöintiin ja etiketöintiin saakka.

Viranomaisten tilapäinen poissaolo on sallittu, jos tämän asetuksen säännösten soveltaminen varmistetaan teknisin keinoin.

2. Ennen kuin uusi erä tuodaan jalostuslaitokseen, 8 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen edustajien on tarkastettava, että jalostuslaitteisto on tyhjä ainakin siinä määrin kuin on tarpeen kahden eri erän osien sekoittumisen ehkäisemiseksi. Jos humalan osia, hukkaan menneitä osia, huma-

▼M8

latuotteita tai muita humalajohdannaisia on jäänyt toisen humalaerän jalostuksen aikana jalostuslaitteiston osiin, kuten sekoitus- tai käsittelysammioihin, nämä osat on irrotettava laitteistosta soveltuvin teknisin keinoin virallisessa valvonnassa. Ne voidaan liittää takaisin jalostuslaitteistoon ainoastaan virallisessa valvonnassa. Tiivistetyn humalajauheen ja tiivistämättömän humalajauheen tuotantoketjut eivät saa olla fyysisessä yhteydessä toisiinsa, kun näistä toisen tuotanto on käynnissä.

3. Toimijoiden, jotka jalostavat humalaa, on annettava 8 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuille edustajille ja kansallisten virallisten toimielinten edustajille, jotka vastaavat asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 6 kohdassa tarkoitetusta varmennusmenettelyn noudattamisen valvonnasta, kaikki tiedot jalostuslaitosten teknisestä kokoonpanosta.

4. Humalaa jalostavien toimijoiden on pidettävä täsmällistä kirjanpitoa jalostetuista humalamääristä. Niiden on laadittava jokaisesta jalostetusta humalaerästä luettelo, jossa mainitaan käsiteltävän tuotteen, jalostetun tuotteen, hukkaan menneitten osien ja muiden aineiden painot sekä oletettu kosteushävikki. Käsiteltävän tuotteen osalta, luettelossa on mainittava myös kunkin käytettävän pakkauksen asetuksen (ETY) N:o 1784/77 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu viitenumero sekä tarkennettava humalalajike. Jos yhteen erään kuuluu useaa lajiketta olevaa humalaa, luetteloon on merkittävä kunkin lajikkeen paino suhteessa erän painoon. Luetteloon on merkittävä jalostetun tuotteen osalta humalan lajike tai, jos on kyseessä lajikeseos, erittely lajikkeittain; kaikki nämä painot voidaan pyöristää lähimpään kilogrammaan.

5. Luettelot jalostetuista määristä on laadittava 8 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen edustajien valvonnassa, ja edustajien on allekirjoitettava ne heti erän jalostuksen päätyttyä. Jalostuslaitoksesta vastaavan henkilön on säilytettävä luettelo vähintään kolmen vuoden ajan.

6. Varmentamismenettelyn noudattamisen valvonnasta vastaavien virallisten toimielinten edustajien on suoritettava näytteiden tarkastuksia varsinaisissa jalostuspaikoissa säännöllisesti ja ilman ennakkovaroitusta. Nämä tarkastukset koskevat edellä tarkoitettujen edustajien työtä, varmennettujen tuotteiden aitoutta, humalan mukana seuraavia todistuksia ja tämän artiklan neljännessä alakohdassa tarkoitettua kirjanpitoa jalostetuista määristä. Kussakin jalostuslaitoksessa on suoritettava vuosittain vähintään viisi tarkastusta.

7. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle jäljempänä mainittua ajankohtaa edeltävänä vuonna tiedot varmentamista varten suoritettujen tarkastusten tiheydestä, luonteesta ja tuloksista viimeistään 30 päivänä kesäkuuta kunakin vuonna.

8. Jos todetaan, että humalan valmistuksessa on käytetty ainesosia tai tuotteita, joiden käyttö ei ole sallittu tai jotka eivät ole asetuksen (ETY) N:o 1784/77 5 artiklassa olevien todistuksen merkintöjen mukaisia, ja että tämä johtuu tahallisesta toiminnasta tai toimijan taikka tämän henkilökunnan vakavasta virheestä, kyseisen jäsenvaltion on peruutettava jalostuslaitoksen hyväksyminen varmentamiskeskukseksi. Hyväksyntä voidaan palauttaa aikaisintaan kaksitoista kuukautta tämän peruuttamisen jälkeen. Se voidaan palauttaa toiminnanharjoittajan pyynnöstä kahden vuoden kuluttua tai vakavissa tapauksissa viimeistään kolmen vuoden kuluttua peruuttamisesta.

▼B

9 artikla

1. Liikkeessä oleville humalajauheille ja -uutteille ei voida tehdä asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua pakkauksen vaihtoa muuten kuin virallisessa valvonnassa.

2. Kun edellisessä kohdassa tarkoitettu toimenpide suoritetaan ilman tuotteen jalostamista, uuteen varmennusmenettelyyn on kuuluttava ainoastaan:

— uuden pakkauksen merkitseminen,

— maininta tästä merkitsemisestä ja pakkauksen vaihtamisesta alkuperäisessä todistuksessa.

▼M1

9a artikla

Yhteisön alueella suoritettavassa tuotteen jälleenmyynnissä varmennetun erän jakamisen jälkeen tuotteen mukana on seurattava kauppalasku tai myyjän laatima kaupallinen asiakirja, josta ilmenevät todistuksen numero ja todistuksen antaneen elimen nimi. Kaupallisessa asiakirjassa tai kauppalaskussa on oltava myös seuraavat todistuksessa olevat tiedot:

a) kun kyseessä ovat humalat:

— tuotteen kuvaus;

— bruttopaino ja/tai nettopaino;

— tuotantopaikka;

— satovuosi;

— lajike;

b) kun kyseessä ovat humalasta valmistetut tuotteet:

— edellä olevien tietojen lisäksi jalostuspaikka ja -päivä.

▼B

10 artikla

►M9 Asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 1 kohdan a — f kohdassa tarkoitetut tuotteet on tarkastettava seuraavalla tavalla ◄:

a) panimon omilla tuotantotiloillaan korjaaman ja sellaisenaan tai jalostettuna käyttämän humalan osalta:

— panimon on lähetettävä kunkin sadon osalta ennen 1 päivää marraskuuta asetuksen (ETY) N:o 1784/77 1 artiklan 6 kohdassa tarkoitetulle tarkastuselimelle selvitys lajikkeista, korjatuista määristä, tuotantopaikoista sekä maarekisterin tai vastaavan virallisen asiakirjan mukaisista viljelyaloista,

— muuta tarkastusta ei vaadita, kun humala jalostetaan tai käytetään sellaisenaan panimossa; muissa tapauksissa humala tarkastetaan jäljempänä c kohdassa säädetyllä tavalla kuitenkaan lukuun ottamatta sen 5 alakohtaa;

▼M9

b) kun kyseessä ovat isomerisoidut humalauutteet, isomerisoidut humalajauheet tai sellaiset uudet isomerisoidut humalatuotteet, joiden luettelo on liitteessä VI, jalostajan on ilmoitettava vuosittain 31 päivään joulukuuta tarkastuselimelle tuotetut sekä kaupan pidetyt määrät; pakkauksessa on oltava merkintä ”isomerisoitu humalauute”, ”isomerisoitu humalajauhe” tai ”uusi isomerisoitu humalatuote” sekä merkintä tuotteen painosta tai tilavuudesta, alkuperälajike, käytetty tuote ja käytetyn tuotteen prosenttiosuus;

▼B

c) kun kyseessä ovat humalasta johdetut tuotteet, jotka on jalostettu sopimuksesta panimon lukuun, ja jos panimo käyttää nämä tuotteet itse, tarkastuselimen on annettava humalan tullessa jalostuspaikkaan asiakirja, johon merkitään ainakin seuraavat tiedot jalostustoimien kuluessa:

1. sopimuksen viitetiedot,

2. vastaanottaja,

3. jalostuslaitos,

4. jalostetun tuotteen kuvaukset,

5. todistuksen viitenumero tai todistus alkuperäisen humalan vastaavuudesta,

6. jalostetun tuotteen paino;

tälle asiakirjalle annetaan viitenumero, joka merkitään pakkaukseen.

▼M10

Humalaseosten osalta on asiakirjassa ja pakkauksen päällä on oltava seuraava lisämaininta:

”Humalaseos omaan käyttöön; ei saa pitää kaupan”;

▼M9

d) kun kyseessä on pienissä pakkauksissa oleva humala tai siitä johdetut tuotteet, jotka on tarkoitettu myytäviksi yksityishenkilöille omaa käyttöä varten, pakkausten painot voivat olla enintään seuraavat:

— tähkien ja jauheen paino yksi kilogramma,

— uutteen, jauheen ja uusien isomerisoitujen tuotteiden paino 300 grammaa,

pakkauksen päällä on oltava tuotteen kuvaus ja paino.

▼M11

11 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää syyskuuta 1978 luettelo asetuksen (ETY) N:o 1784/77 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotantovyöhykkeistä tai -alueista.

Kreikan, Espanjan, Portugalin ja Itävallan osalta nämä tiedot on toimitettava ennen liittymispäivää seuraavan neljännen kuukauden loppua.

▼B

12 artikla

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä elokuuta 1978.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼M4

LIITE I

HUMALAN TÄHKIEN KAUPAN PITÄMISEN VÄHIMMÄISVAATIMUKSET

Ominaisuudet	Kuvaus	Enimmäispitoisuus (painoprosentteina)	
		Käsitelty humala	Käsittelemätön humala
a) Kosteus	Vesipitoisuus	12	14
b) Lehtien ja varsien osuus	Kärhien lehdenosat, kärhet, tähkä- ja lehtivarret; tähkävarret luetaan varsiksi, kun ne ovat vähintään 2,5 cm pitkiä	6	6
c) Humalaroskien osuus	Koneellisesta korjuusta aiheutuvat pikkukappaleet, joiden väri vaihtelee tummanvihreästä mustaan ja ►M6 jotka eivät yleensä ole peräisin tähkistä; mainittuihin enimmäispitoisuuksiin saa sisältyä muista kuin varmennettavasta lajikkeesta peräisin olevia kappaleita kuitenkin enintään 2 painoprosenttia ◄	3	4
d) Siementen osuus ”siemenettömässä” humalassa	Tähkien kypsät hedelmät	2	2

▼B

LIITE II

A. NÄYTTEENOTTOMENETELMÄ

Humalan tähkistä on otettava näytteet humalan kosteuden ja tarvittaessa sen vieraiden aineiden pitoisuuden määrittämistä varten seuraavasti:

1. **Näytteenotto**

   a) *Pakattu humala*

   Edellä 4 artiklassa säädetystä määrästä pakkauksia otetaan pakkauksen painoa vastaava määrä humalaa; näytteitä otetaan riittävä määrä, jotta tähkien määrä vastaisi tarkalleen pakkausta.

   b) *Humala irtotavarana*

   Humalakasan 5-10 kohdasta, niin pinnasta kuin eri syvyyksistä, on otettava samansuuruinen määrä. Näyte on pantava astiaan niin pian kuin mahdollista. Nopean pilaantumisen estämiseksi humalamäärän on oltava niin suuri, että se pakkautuu tiiviisti astiaa suljettaessa.

   Näytteen paino ei saa olla vähemmän kuin 100 grammaa.

2. **Sekoittaminen**

   Näytteet on sekoitettava huolellisesti, jotta ne edustaisivat erää.

3. **Osanäytteiden otto**

   Sekoituksen jälkeen otetaan yksi tai useampia edustavia näytteitä ja pannaan ne ilmatiiviiseen ja vedenpitävään, kuten metallirasiaan tai lasipurkkiin, paitsi jos tarkastetaan ainoastaan vieraiden aineiden pitoisuus.

4. Kuljetusta lukuun ottamatta näytteet on säilytettävä kylmässä. On huolehdittava siitä, että näytteen lämpötila nousee huoneenlämpötilaan, ennen kuin astia avataan näytteen tutkimista tai määritystä varten.

B. HUMALAN KOSTEUDEN TARKASTUSMENETELMÄ

1. **Menetelmä (i)**

   Kosteuspitoisuus olisi parasta määrittää jauhamattomasta näytteestä. On erittäin tärkeää, että näytteet eivät joudu kosketuksiin ilman kanssa kuin sinä mahdollisimman lyhyenä aikana, jona ne siirretään astiasta (kannelliseen) punnitusastiaan.

   Laitteisto

   Vaaka, jonka herkkyys on 0.005 grammaa.

   Sähköuuni, jonka lämpötila on vakautettu 105-107 °C:een ja jonka tehokkuus on tarkistettava kuparisulfaattitestillä.

   Hyvin sopivalla kannella varustettuja metallirasioita, jotka ovat läpimitaltaan 70-100 mm ja syvyydeltään 20-30 mm.

   Astioiden säilytystä varten tavallinen eksikkaattori, johon rasiat voidaan sijoittaa ja jossa on sellaista kuivausainetta kuten silikageeli, jossa on kyllästymisen osoittavaa väriainetta.

   Suoritus

   Tarkalleen 3-5 grammaa humalaa punnitaan taaratussa kannellisessa rasiassa. Punnitus on tehtävä niin nopeasti kuin mahdollista. Rasian kansi poistetaan ja laatikko pannaan uuniin tarkalleen tunnin ajaksi. Kansi asetetaan takaisin ja laatikko pannaan eksikkaattoriin vähintään 20 minuutin ajaksi ennen sen punnitsemista.

   Laskenta

   Painon menetys lasketaan, ja se ilmaistaan prosentteina alkuperäisen humalan painosta. Yksittäisen määrityksen sallittu enimmäispoikkeama on 1 %.

▼B

2. **Menetelmä (ii)**

Menetelmässä käytetään joko elektronista punnituslaitetta, joka kuivaa humalan infrapunasäteillä tai kuumennetulla ilmalla, tai sähköistä mittalaitetta, jotka ilmoittavat asteikolla käsitellyn näytteen kosteuden.

C. **VIERAIDEN AINEIDEN PITOISUUDEN TARKASTUSMENETELMÄ**

▼M4

1. **Humalan lehti-, varsi- ja roskapitoisuuden määritys**

Viisi 100 gramman näytettä seulotaan 2 mm:n seulalla. Seulomalla saadut lupuliini ja roskat ja siemenet kootaan, ja siemenet erotellaan käsin. Näytteet pannaan syrjään. Kahden millimetrin seulalle jäänyt aines siirretään 10 millimetrin seulalle ja seulotaan uudelleen.

Humalan tähkät, lehdet, varret ja vieraat aineet kootaan seulalta käsin, kun terälehdet, siemenet, lupuliini, roskat sekä jonkin verran lehtien ja varsien osia menee seulan läpi. Kaikki tämä aines lajitellaan käsin seuraavasti:

1 lehdet ja varret,

2 humala (terälehdet, tähkät ja lupuliini),

3 roskat,

4 siemenet.

▼M7

Roskia ja lupuliinia on erittäin vaikea erottaa tarkasti toisistaan. Seulalla, jonka reikien läpimitta on 0,8 mm, voidaan kuitenkin määrittää roskien ja lupuliinin suhteellinen osuus.

Lupuliinin osuuden arvioimisessa on otettava huanison, että lupuliinin tiheys on neljä kertaa merkittävämpi kuin roskien tiheys.

▼M4

Kumpikin ryhmä punnitaan ja niiden prosenttiosuus määritetään suhteessa alkuperäisen näytteen painoon.

▼B

2. **Siemenpitoisuuden määrittäminen**

Näyte, joka painaa 25 grammaa, pannaan kannellisessa metalliastiassa 115 °C:iseen uuniin kahdeksi tunniksi tarttuvan hartsimaisen aineen neutraloimiseksi.

Kuivattu näyte kääritään karkeaan puuvillakankaaseen, ja sitä hierotaan voimakkaasti tai hakataan mekaanisesti humalan siementen irrottamiseksi. Pieniksi osiksi murentunut kuiva humala erotellaan siemenistä murskaajalla tai yhden millimetrin metalliseulalla. Jäljelle jääneet siemenvarret erotetaan siemenistä joko hiomapaperilla peitetyn kaltevan pinnan tai millä tahansa muulla menetelmällä, joka antaa saman tuloksen eli erottaa siemenistä siemenvarret ja muun aineksen.

Siemenet punnitaan. Lasketaan siementen prosenttiosuus suhteessa alkuperäisen näytteen painoon.

▼B

LIITE III

KOODAUS JA VARMENTAMISEN VIITENUMERON OSIEN JÄRJESTYS

1. **Varmentamiskeskus**

Jäsenvaltion tiedoksi toimittama luku 0-100.

2. **Varmennuksen suorittavat jäsenvaltiot**

▼M11

B	Belgia
DK	Tanska
D	Saksa
GR	Kreikka
ES	Espanja
FR	Ranska
IRL	Irlanti
IT	Italia
L	Luxemburg
NL	Alankomaat
OE	Itävalta
P	Portugali
FIN	Suomi
S	Ruotsi
UK	Yhdistynyt kuningaskunta

▼B

3. **Satovuosi**

Satovuoden kaksi viimeistä numeroa.

4. **Erän tunnistaminen**

Varmentamiselimen erälle antama numero, esimerkiksi: 12 B 77 170 225.

▼B

LIITE IV

PAKKAUSTEN MERKITSEMINEN

Merkitseminen tehdään pakkauksen mukaan seuraavasti:

a) suuriksi tai pieniksi paaleiksi pakatut humalan tähkät:

— painamalla pakkaukseen,

b) paketoitu humalajauhe:

— painamalla pakettiin,

c) metallirasiassa oleva humalajauhe tai -uute:

— painamalla rasiaan tai rasian metalliin,

d) sinetöity pakkaus, joka sisältää erän humalajauhetta tai humalauutetta sisältäviä paketteja tai rasioita:

— painamalla sinetöityyn pakkaukseen ►M7 sekä kuhunkin sinetöidyn pakkauksen sisältämään humalajauhe- tai humalauuterasiaan tai -pakettiin ◄.

▼**M8**

LIITE V

Aineet, joita voidaan lisätä humalauutteen normalisoimiseksi:

1 Glukoosisiirappi

2 Kuumavesikäsittelyssä saatu humalauute.

▼M9

LIITE VI

KAUPAN PIDETYT TAI KAUPAN PIDETTÄVÄKSI TARKOITETUT ISOMERISOIDUT HUMALATUOTTEET — MARRASKUU 1992

Tuote	Menetelmä	Käyttö
Isomerisoidut rakeet	Metallioksidin (tavallisesti magnesiumoksidin) kanssa sekoitettu tavanomainen tyyppiä 90 oleva jauhe rakeistetaan ja kuumennetaan hitaasti matalassa lämpötilassa	Korvaamaan tavalliset humalarakeet kuumennusastiassa tai lisättäväksi kuumennusastiaan myöhäisessä vaiheessa
Puriste (puristettu humalajauhe)	Metallisen karbonaatin, oksidin tai hydroksidin (tai näiden seoksen) kanssa sekoitettu tavanomainen jauhe käytetään ekstruusiokeittimessä (nopea käyttäminen korkeassa paineessa ja korkeassa lämpötilassa)	Sama kuin isomerisoiduilla rakeilla
Stabiloidut rakeet	Sama menetelmä kuin isomerisoiduilla rakeilla, mutta ilman kuumennusta	Sama kuin isomerisoiduilla rakeilla
Isomerisoidut säiliöuutteet (mukaan luettuna PIKE, MIKE, IKE, IRE)	Yleensä tavanomaiset (tavallisesti CO_2) metallioksidin, -hydroksidin tai -karbonaatin kanssa sekoitetut uutteet käsitellään lämmöllä tai paineella (tai molemmilla). Eräiden tuotteiden lopullisesta seoksesta poistetaan metalli-ionit ja metalliset suolat	Korvaamaan tavanomaiset säiliöuutteet myöhäisessä vaiheessa
Käymisen jälkeen käytettävät isomerisoidut humalauutteet	Uutteet puhdistetaan ja käsitellään edellä kuvatulla tavalla suhteellisen puhtaan isomerisoidun alfahapon aikaansaamiseksi [yleensä alkalimetallien suolojen tai isomerisoitujen alfahappojen (tavallisesti kaliumin) muodossa]	Oluen karvausasteiden lopullinen säätely ilman vaikutusta humalan muuhun makuun
Käymisen jälkeen käytettävät pelkistetyt humalauutteet	Humalauutteet puhdistetaan, pelkistetään kemiallisesti ja käsitellään edellä kuvatulla tavalla pelkistettyjen isomerisoitujen ja suhteellisen puhtaiden tuotteiden aikaansaamiseksi	Oluen karvausasteiden säätelyyn, suojaamiseen ”valon maulta” ja vaahdon pysyvyyden parantamiseen ilman vaikutusta oluen muuhun makuun